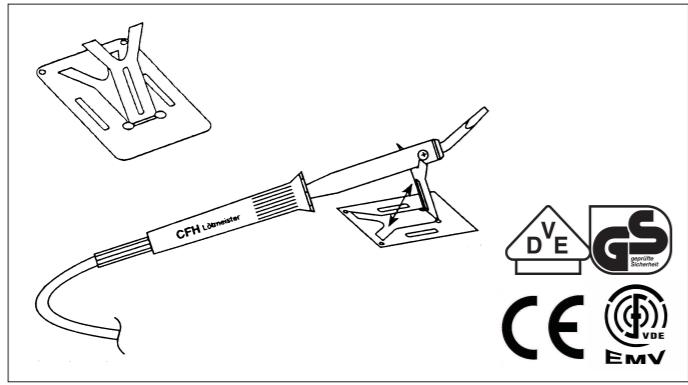




Bedienungsanleitung · Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing · Istruzioni d'uso · Brugsvinising · Návod k použití · Uputa za posluživanje · Instrukcja obsługi · Navodilo za uporabo · Kezelési útmutató · Istruzioni de utilizare · Návod na použitie · Käyttöohje · Bruksanvisning · Ръководство за обслужване



DE DEUTSCH

Bitte nehmen Sie sich Zeit, die Bedienungsanleitung sorgsam zu lesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Fragen auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Die CFH-Elektrolötösen sind ausschließlich für den Betrieb im trockenen Innenbereich vorgesehen.

Die CFH-Elektrogeräte sind für eine Nennspannung von 230V und dürfen nur an Schutzkontaktsteckdosen angeschlossen werden.

Die Elektrolötkolben sind je nach Leistungsgröße konzipiert für Verchlötungen von Lötzinn und Flussmittel sowie für Mikrolötlösungen bis zu groben Blecharbeiten. Eine abweichende Verwendung ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen führen. In diesen Fällen besteht keine Haftung des Herstellers.

Elektrogeräte benötigen stets eine kurze Anwarmlzeit, bis die volle Leistung erreicht wird und das Lot zum Schmelzen gebracht wird.

Nach längerem Betrieb können sich Verzuckerungen an der Lötspitze bilden. Diese können Sie bei kaltem Zustand des Gerätes mit einer feinen Drahtbürste beseitigen (Gerät von der Stromquelle trennen und Spitze herausnehmen).

Sicherheitshinweise:

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob Ihre Stromquelle auf eine Spannung von 230V ausgelegt ist. Die Lötspitze ist beim ersten Anheizen unter Beigabe von Flussmittel und Lötzinn zu verzinnen (zum Beispiel mit den CFH Loten No. 52323/52325 Elektroniktlot flussmittelgefüllt, No. 52328/52330 Bastierlot flussmittelfeulfllt, No. 52333/52335 Radiolot flussmittelfeulfllt). Lötgeräte entwickeln eine hohe Wärmeausstrahlung. Verwenden Sie deshalb unbedingt den beigefügten Sicherheitsabgeständer. Verwenden Sie grundsätzlich beim Löten eine stabile, nicht brennbare Unterlage. Greifen Sie nur am Griff anfassend zu. Bei Berührung der Metallteile besteht eine akute Verbrennungsgefahr. Deshalb auch nicht mit brennbaren Stoffen einschließlich der Anschlussleitung in Berührung kommen. Zur Vermeidung von Schädigungen durch Löt- und Flussmitteldämpfe für ausreichende Belüftung sorgen. Keine eigenmächtigen Eingriffe am Gerät durchführen.

- ACHTUNG!** Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlusleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Achten Sie dochtschlussleitung nicht mit Heißöl, Öl oder scharfen Kanten in Verbindung kommt. Beschädigte Anschlussleitungen können Brände, Kurzschlüsse und elektrische Schläge verursachen.
- Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und es aus dem Arbeitsbereich des Gerätes. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfällen vorzubeugen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung ob die Werkzeugspitze ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist. Die heiße Werkzeugspitze und deren Aufnahme darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden. **Verbrennungsgefahr!**
- Gerät nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weitergeführt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem sicheren Ort und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen nicht verwenden!
- Während des Betriebs für ausreichende Belüftung sorgen. Achten Sie darauf, dass keine giftigen Dämpfe oder Gase eingeatmet werden. Schutzkleidung tragen.
- Auch bei kurzen Arbeitsunterbrechungen das Gerät von der Spannungsquelle trennen.
- Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.

Reinigung und Wartung:

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich in abgekühltem Zustand mit einem trockenen Tuch.

Garantie:

Für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kassenbeleg zwingend erforderlich. Von der Garantie ausgenommen sind alle Verschleißteile (wie z.B. Lötspitze). Alle anderen Kosten wie Arbeitszeit, Transport, Fracht und Verpackung gehen im Garantiefall zu Lasten des Käufers. CFH behält sich das Recht vor, evtl. entstandene Kosten selbst zu tragen oder an den Käufer weiter zu berechnen. Die Garantie schließt nicht Fehler oder Benutzerschäden mit ein, die durch mutwillige Beschädigung, Missbrauch, Veränderung, falsche Anwendung, unvorsichtige Benutzung, Abnutzung, falsche Montage oder schlechte Wartung entstanden sind.

Entsorgung:

Die durchgestichene Mülltonne auf diesem Produkt weist Sie darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Bitte bringen Sie in Zukunft alle elektrischen oder elektronischen Geräte zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Technische Daten:	
Anschlusswert:	230 V · 50 Hz
Leistung:	CFH nr. 52198 – 15 W CFH nr. 52200 – 20 W CFH nr. 52202 – 60 W CFH nr. 52204 – 80 W CFH nr. 52206 – 100 W
Max. Arbeitstemperatur:	CFH nr. 52198 – ca. 350°C CFH nr. 52200 – ca. 350°C CFH nr. 52202 – ca. 450°C CFH nr. 52204 – ca. 490°C CFH nr. 52206 – ca. 520°C

Lieferumfang:

1 Bedienungsanleitung, 1 Elektrolötkolben inkl. Lötspitze, 1 Ablageständer
Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.
Technische und optische Änderungen vorbehalten.

FR FRANÇAIS

Nous vous prions de prendre le temps de lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre en service l'appareil et de conserver le mode d'emploi pour d'éventuelles questions futures.

Utilisation conforme aux dispositions :

Les fers à souder électriques CFH sont exclusivement conçus pour une utilisation à l'intérieur et au sec.

Les appareils électriques CFH sont conçus pour une tension nominale de 230 V et ne doivent être raccordés qu'à dans prises de courant de sécurité. En fonction de leur puissance, les fers à souder électriques sont conçus pour le brasage tendre à l'étain et aux fondants, ainsi que pour le microbrasage et le travail grossier de la tôle.

Une autre utilisation n'est pas admise et peut entraîner des blessures. Le fabricant n'est pas responsable dans ces cas.

Les appareils électriques doivent toujours chauffer un peu avant d'atteindre leur pleine puissance et de faire fondre le métal d'apport.

Après un service prolongé, il peut se former de la calamine sur la pointe. Après le refroidissement de l'appareil, vous pouvez enlever cette calamine à l'aide d'une brosse métallique fine (Isoloz). L'appareil de la source d'alimentation et détachez la pointe.

Prescriptions de sécurité:

Avant la mise en service, vérifiez si votre source de courant est déterminée pour

une tension de 230 V. Lors du premier chauffage, il faut étamer la pointe à souder en appliquant un fondant et de l'étain à braser (par exemple avec les métaux d'apport CFH No 52323/52325 soudure électronique rempli de décapant de soudage , n° soudure électronique rempli de décapant de soudage n° 52333/52335 soudure radio rempli de décapant de soudage). Les appareils de brasage ont un fort dégagement de chaleur. Il est donc impératif que vous utilisiez le support de sécurité joint.

Lors de vos travaux de brasage, utilisez toujours une surface stable résistante à la chaleur. Ne saisissez l'appareil de brasage que par la poignée. Les risques de brûlure sont très grands au contact des pièces métalliques. Évitez donc également tout contact avec des matériaux combustibles, y compris avec le cordon de raccordement.

Veillez à une aération suffisante pour dissiper les vapeurs nocives de fondant et de métal d'apport.

Ne vous livrez à aucune manipulation sur l'appareil.

- ATTENTION !** Cet outil doit être posé sur son pied quand il n'est pas utilisé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances quand ils sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et de comprendre les risques qui en résultent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le fil de raccordement électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter les dangers.
- Un incendie est susceptible de se produire, si on n'utilise pas l'appareil avec précaution.
- Veillez à ce que le raccordement électrique n'entre pas en contact avec de la chaleur, de l'huile ou des arêtes pointues. Des conduites de raccordement endommagées peuvent provoquer des incendies, des courts-circuits ou des chocs électriques.
- Avant l'utilisation, éloignez les objets, liquides et gaz inflammables de la zone de travail de l'appareil. Maintenez votre zone de travail propre pour éviter les accidents.
- Avant l'utilisation, vérifiez si la pointe de l'outil a été posée de manière correcte sur l'appareil. La pointe d'outil chaude et son support ne peuvent entrer en contact avec les vêtements de l'utilisateur.
- Après utilisation, posez l'appareil sur le pied et laissez refroidir avant de l'emballer et de le ranger.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance, tant qu'il est allumé.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, conservez-le en un lieu sûr et protégé de la poussière et de l'humidité.
- Avant chaque mise en service, vérifier l'appareil quant à d'éventuels dommages. Ne pas utiliser en cas de dommages !
- En cours de fonctionnement, veiller à une aération suffisante. Veillez à ne pas respirer de la vapeur de gaz toxiques. Porter des vêtements de protection.
- Même pour de brèves interruptions de travail, isoler l'appareil de la source d'alimentation.
- Il faut respecter les prescriptions de sécurité, de santé et de protection du travail nationales et des chevoux, etc. Risque de combustion.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance, tant qu'il est allumé.
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, conservez-le en un lieu sûr et protégé de la poussière et de l'humidité.
- Avant chaque mise en service, vérifier l'appareil quant à d'éventuels dommages. Ne pas utiliser en cas de dommages !
- En cours de fonctionnement, veiller à une aération suffisante. Veillez à ne pas respirer de la vapeur de gaz toxiques. Porter des vêtements de protection.
- Même pour de brèves interruptions de travail, isoler l'appareil de la source d'alimentation.
- Il faut respecter les prescriptions de sécurité, de santé et de protection du travail nationales et des chevoux, etc. Risque de combustion.

Nettoyage et maintenance

Nettoyez l'appareil exclusivement en situation refroidie et avec un essuie sec.

Garantie:

Pour faire jouer la garantie, il est impérativement requis de présenter le ticket de caisse. Toutes les pièces d'usure (telles que p.ex. la panne pour fer à souder) sont exclues de la garantie. Tous autres outils tels que les heures de travail, le transport, le port et l'emballage ne sont payés par le client. En cas de garantie, CFH réserve le droit de supporter éventuellement les frais qui se produisent ou de les facturer au client. La garantie ne comprend pas les fautes ou les difficultés d'utilisation qui sont causées par un dommage volontaire, un abus, une modification, un mauvais usage ou une utilisation imprudente, de l'usure, un mauvais assemblage ou une mauvaise maintenance.

Élimination :

La poubelle rayée sur ce produit attire l'attention sur le fait que ce produit doit être éliminé séparément des déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Wulvez zorg voor de afvoer van alle apparaten elektrisch ou elektronisch auprès des points de collecte aménagés dans votre commune.

Données techniques :

Valeur de raccordement :

Puissance :

Température de travail max. :

230 V · 50 Hz
N°CFH 52198 – 15 W
N°CFH 52200 – 20 W
N°CFH 52202 – 60 W
N°CFH 52204 – 80 W
N°CFH 52206 – 100 W

230 V · 50 Hz
N°CFH 52198 – env. 350°C
N°CFH 52200 – env. 350°C
N°CFH 52202 – env. 450°C
N°CFH 52204 – env. 490°C
N°CFH 52206 – env. 520°C

Etendue de livraison :
1 mode d'emploi, 1 fer à souder électrique, pointe de soudage comprise
1 pied de rangement

Veuillez vérifier que le matériel livré est complet.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

NL NEDERLANDS

Neem de tijd om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat inschakelt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u later nog vragen hebt.

Gebruik volgens de voorschriften:

De elektrische solderboorten van CFH zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenumtoren.

De elektrische apparaten van CFH zijn bedoeld voor een nominale spanning van 230V en mogen alleen op veiligheidswandcontactdozen worden aangesloten. De elektrische solderboorten zijn, afhankelijk van het vermogen, ontworpen voor het zachtsolderen van solderetten in vloeimiddelen en voor het microsolderen tot en met grove plaatverbinding.

Een andere wijze van gebruik is niet toegestaan en kan tot letsel leiden. In dat geval is de producer niet aansprakelijk.

Elektrische apparaten hebben steeds een korte opwarmtijd nodig voordat ze hun volle vermogen bereiken en het solderemiddel begint te smelten. In het apparaat al lang in gebruik, dan kunnen aan de solderpunt resties solderemiddel blijven hangen. Zolang het apparaat koud is kunt u deze met een fijn staalborsteltje verwijderen. Het apparaat uit de contactdosen halen en punt eruit nemen.

Veiligheidsinstructies:

- Controleer voor de indbedrijfstelling of de stroombron geschikt is vor een spanning van 230V. Wanneer de solderpunt voor de eerste keer wordt verwarmd moet deze worden vertind, waarbij een vloeimiddel en solderetten worden toegevoegd (bijv. met CFH-solders vloeimiddel-zacht solderer gevuld met vloeimiddel, nr. 52323/52330 lood-tin-zacht solderer gevuld met vloeimiddel, nr. 52333/52335 radiosolderer gevuld met vloeimiddel). Solderapparaten hebben een grote warmte-uitstraling. Gebruik daarom in elk geval de bijgevoegde veiligheidsvoering. Gebruik altijd bij het lassen een stabiele, niet brandbare ondergrond. Pak solderapparaten alleen maar bij de handgreep vast. Bij het aanraken van de metalen onderdelen bestaat ook verbrandingsgevaar. Vermijd daarom contact met brandbare stoffen. Daarofe behoort ook de aansluitleiding. Om schade door vloeimiddel- en solderdampen te voorkomen dient er altijd voor een goede ventilatie te worden gezorgd. Voer niet eigenmachtig reparaties aan het apparaat uit, verander niet aan.
- NOTA BENE:** Dit apparaat moet op een harden worden gelegd als het niet in gebruik is.
- Dit toestel kan ook door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale eigenschappen van verstaak aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij hiervoor over de juiste gebruiksvaardigheden het toestel werden opgeleid en de daaruit ontstane gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Als de aansluiting van dit apparaat beschadigd is, moet de door de producent of zijn klantenservice of een andere, gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Er kan brand ontstaan als met het apparaat niet zorgvuldig wordt omgegaan. Let er op dat de aansluitleiding niet in aanraking komt met hitte, olie of scherpe randen. Beschadigde aansluitleidingen kunnen brand, kortsluiting en een elektrische schok veroorzaken.
- Verwijder vóór gebruik brandbare voorwerpen, vloeistof en gas uit het werkterrein van het apparaat. Houd het werkterrein schoon om ongevallen te voorkomen.
- Controleer vóór gebruik of de solderpunt goed op het apparaat bevestigd is. De hete solderpunt en het opneemgedeelte ervan mogen niet in aanraking komen met huid, haren enz. **Verbrandingsgevaar!**
- Leg het apparaat na gebruik op de houder en laat het afkoelen voordat het opgeruimd wordt.
- Gebruik het apparaat niet zonder toezicht zolang het ingeschakeld is.
- Wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, moet het op een veilige plek en beschermd tegen stof en vocht worden opgeborgen.
- Controleer het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen. Gebruik het niet als het beschadigd is.
- Zorg voor voldoende ventilatie als het apparaat ingeschakeld is. Let erop dat er geen giftige dampen of gassen worden ingeademd. Draag beschermende kleding.
- Maak ook bij korte werkonderbrekingen het apparaat los van de spanningsbron.
- De nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsbeschermingsvoorschriften moeten worden nageleefd.

Reinigen en onderhoud:

Reinig het apparaat uitsluitend in afgekoelde toestand met een droog doekje.

Garantie:
Om een beroep te kunnen doen op de garantie moet beslist de kassabon kunnen worden getoond. Uitsluitend van de garantie zijn alle slijtageonderdelen (bijv. solderpunt). Alle andere kosten – arbeidsloft, transport, vracht en verpakking – komen bij het afwikkeln van een garantieclaim ten laste van de koper. CFH behoudt zich voor eventueel ontstane kosten zelf te dragen of aan de koper door te berekenen. Niet bij de garantie inbegrepen zijn fouten of gebruikersproblemen die zijn ontstaan door moedwillige beschadiging, misbruik, verandering, onjuiste toepassing, onvoorzichtig gebruik, slijtage, verkeerde montage of slecht onderhoud.

Afvalverwerking:

Het pictogram van de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat het product aan het eind van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil als afval werktuik moet worden.

Breng a.u.b. voortaan alle elektrische of elektronische apparaten naar een daarvoor bestemd inzamelpunt in uw gemeente.

Technische gegevens:

Aansluitwaarde:

Vermogen:

Max. werkttemperatuur:

230V · 50Hz
CFH nr. 52198 – 15W
CFH nr. 52200 – 20W
CFH nr. 52202 – 60W
CFH nr. 52204 – 80W
CFH nr. 52206 – 100W

230 V · 50 Hz
CFH nr. 52198 – ca. 350°C
CFH nr. 52200 – ca. 350°C
CFH nr. 52202 – ca. 450°C
CFH nr. 52204 – ca. 490°C
CFH nr. 52206 – ca. 520°C

Leveringsomvang:

1 gebruiksaanwijzing, 1 elektrische solderboort met solderpunt, 1 houder
Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

IT ITALIANO

La preghiamo di prendersi del tempo per leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di mettere in servizio l'apparecchio e di conservare le istruzioni d'uso per eventuali riferimenti futuri.

Use conforme alle norme:

I saldatori elettrici CFH sono impiegabili esclusivamente in ambienti interni asciutti. Le apparecchiature elettriche della CFH sono adatte per una tensione nominale di rete di 230 V e devono essere collegate solo a prese con contatto a terra. I saldatori elettrici sono progettati, secondo la loro potenza, per la brasatura a dolce con stagno e fondente, nonché per lavori vari, dalle micro-brasature fino a lavori su lamiera grossa.

Non è consentito farne un uso difforme da quanto previsto, con possibile insorgenza di lesioni. In questi casi il produttore non si assume alcuna responsabilità.

Le apparecchiature elettriche hanno sempre bisogno di un breve periodo di riscaldamento prima di raggiungere il pieno delle prestazioni e di sciogliere lo stagno. Dopo un funzionamento prolungato è possibile che si formino delle scorie sulla punta di brasatura. Si possono togliere quando l'apparecchiatura è fredda con una spazzola di fil di ferro fine (staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica e togliere la punta).

Indicazioni di sicurezza:

Verificate, prima della messa in funzione, che la tensione di rete sia conforme ai 230 volt. Bisogna stagnare la punta di brasatura durante il primo riscaldamento utilizzando fondente e stagno (ad esempio con le leghe CFH cod. 52323/52325 file d'apporto per elettronica con dissodissante incorporato, cod. 52328/52330 staglio per saldare con dissodissante incorporante, cod. 52333/52335 filo d'apporto per radiotecnica con dissodissante incorporante). Le apparecchiature di rasatura sviluppano molto calore. Si raccomanda perciò in ogni caso l'utilizzo del supporto di sicurezza in dotazione. Utilizzate sempre una base stabile e non combustibile durante la brasatura. Toccate le apparecchiature di brasatura soltanto dall'impugnatura. Se si toccano le parti in metallo, si incorre in un reale pericolo di ustione. Per questo motivo non toccare neanche materiali combustibili, incluso il cavo di rete. Per evitare danni causati dai vapori dello stagno e del fondente, garantire una ventilazione sufficiente.

Non effettuate interventi per conto proprio sull'apparecchiatura.

ATTENZIONE! Quando non utilizzato, il presente apparecchio va riposto sul relativo supporto.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e informate dei pericoli legati al prodotto stesso. Ai bambini non è concesso giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Se viene danneggiato il cavo di allacciamento alla rete del presente apparecchio, esso va sostituito dal produttore, dal relativo servizio assistenza clienti o da persona similmente qualificata per evitare pericoli.

Prù verificarsi un incendio se l'apparecchio non viene utilizzato con la cura dovuta.

Fare attenzione a che il cavo di allacciamento non venga in contatto con calore, olio o spigoli vivi. Cavi di allacciamento danneggiati possono causare incendi, cortocircuiti e scosse elettriche.

Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere dalla zona in cui esso viene utilizzato oggetti, liquidi e gas combustibili. Mantenere pulita la propria postazione di lavoro per prevenire eventuali infortuni.

- Prima di utilizzare l'apparecchio verificare che la punta dell'utensile sia posizionata sull'apparecchio nella modalità dovuta. La punta dell'utensile rovente e il relativo supporto non vanno portati a contatto con pelle, capelli ecc. **Pericolo di ustioni!**
- Ad utilizzo terminato, appoggiare l'apparecchio sul supporto e lasciare raffreddare prima di riporlo.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è ancora in funzione.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, conservarlo in un luogo sicuro, protetto da polvere e umidità.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che non siano presenti danneggiamenti. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danneggiamenti.
- Mentre l'apparecchio è in funzione, garantire un'adeguata ventilazione. Fare attenzione a che non vengano respirati vapori a gas tossici. Indossare abbigliamento protettivo.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente di tensione anche nei brevi intervalli di pausa lavoro.
- È obbligatorio attenersi alle normative di sicurezza, sanitarie e antiinfortunistiche.

Pulizia e manutenzione:
Pulire l'apparecchio esclusivamente a freddo utilizzando un panno asciutto.

Garanzia:
Ai fini della garanzia è necessario essere provvisti dello scontrino fiscale d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti a usura (es. punta ed sempre). In caso di operatività della garanzia tutte le restanti spese, quali ad es. i trasporti, l'installazione, trasporto e imballo, sono a carico dell'acquirente. CFH si riserva il diritto di accollarsi autonomamente eventuali spese oppure di addebitare tali spese all'acquirente. La garanzia non include guasti o difficoltà dell'utente dovuti a danneggiamento intenzionale, uso non conforme, modifica, errato montaggio, uso incauto, logoramento, errato assemblaggio o cattiva manutenzione.

Smaltimento:

Il contenitore di rifiuti sbrattato riportato su questo prodotto al termine della sua vita utile, va smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

Si prega in futuro di portare tutti gli apparecchi elettronici negli appositi centri di raccolta del proprio Comune di residenza.

Dati tecnici:

Potenza allacciata:

Potenza:

Temperatura massima di esercizio:

230 V · 50 Hz
CFH cod. 52198 – 15 W
CFH cod. 52200 – 20 W
CFH cod. 52202 – 60 W
CFH cod. 52204 – 80 W
CFH cod. 52206 – 100 W

230 V · 50 Hz
CFH cod. 52198 – ca. 350°C
CFH cod. 52200 – ca. 350°C
CFH cod. 52202 – ca. 450°C
CFH cod. 52204 – ca. 490°C
CFH cod. 52206 – ca. 520°C

Sono compresi nella fornitura:

I istruzioni d'uso, 1 saldatore elettrico inclusa la punta del saldatore, 1 supporto
Si prega di controllare la completezza della merce.

Salvo modifiche tecniche e visive.

CZ ČESKY

Než použijete přístroj, věnujte prosím dostatečný čas na to, abyste si pečlivě přečetli návod k použití. Návod k použití uschovejte pro případné otázky.

Použití podle účrtí:

Elektrická páječka od firmy CFH jsou určena jen pro práci v suchém prostředí a vnvnř. Elektrická páječka od firmy CFH jsou dimenzována na jmenovité napětí 230V a mohou být zapojena pouze do chráněných závků. Elektrická páječka jsou konstruována podle příkonu a cínové pájky s cínovou pájkou a tavídelm, jakož i na mikropájání až po hrubé práce s plechem.

Jiné použití je nepřipustné a může dojít ke zranění. V tomto případě výrobce neručí.

Elektrické přístroje se musí vždy nechat krátkou dobu vychladit, než se doobíjí jejich plněho výkonu a pájka se začne tavit. Po delším provozu se na páječím hrotu mohou vytvořit okraje, které odstraníe po vychlazení přístroje jemným drátěným kartáčkem

(Přístroj odpojte od zdroje proudu a hrot vyndějte).

Bezpečnostní pokyny:
Před uvedením přístroje do provozu se přesvědčte, zda-li je Vaš zdroj proudu dimenzován na jmenovité napětí 230V. Páječ hoti je nutno při prvním nežavění pocouvat určitým tavídelm a cínové pájkou (např. CFH 52323/52325 pájka pro elektroniku naplněná tavídelm, c. 52328/52330 pájka pro kutily naplněná tavídelm, c. 52333/52335 pájka na rádiové spoje naplněná tavídelm). Páječ přístroje vyžadují velké horko. Bezpodmínečně proto používejte při pájení přiložený bezpečnostní stojan na odkládání přístroje. Při pájení používejte zásadně stabilní, nehohavící podložku. Páječích přístrojů se dotýkejte pouze na držadle. Při kontaktu s kovovými horkými částmi hrozí akutní nebezpečí popálení. Přístroj včetně přípojného vedení se proto nesmí dostát do styku s hohavými látkami. Dbejte na dostatečné větrání, aby se zabránilo poškození zdraví vdechovanými výparů vzniklých při pájení. Na přístroj neprovádějte žádné svézné zásahy.

- POZOR!** Tento přístroj se musí odkládat na bezpečnostní stojan, pokud se nepoužívá.
- Tento přístroj mohou používat děti starší osmi let jakož i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo také osoby, které nemají dostatečné znalosti či zkušenosti, pokud pracují pod dozorem nebo pokud dostali pokyny, jak s tímto přístrojem bezpečně pracovat a rozumět riziku, jež z toho vyplývá. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí přístroj čísit nebo ovládat bez dozoru.
- Pokud je přípojně vedení přístroje poškozené, musí být výměnou vybrøem, v zázákužném servisu nebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku nebezpečí.
- Pokud se s přístrojem nezachází svědomitě, může dojít k požáru.
- Dbejte na to, aby se přípojně vedení přístroje nedostalo do styku s zárem, nahoř nebo ostrými hranami. Poškozené přípojně vedení může způsobit požár, krátké spojení nebo úraz elektrickým proudem.
- Před použitím odstraňte z pracovní oblasti přístroje hořlavé předměty, kapaliny a plýn. Udržujte místo, kde pracujete, suché a vždy zabráně úrazům.
- Před uvcením do chodu kontroloujte, zdali je na přístroji správně nasazený hrot. Horký hrot ani místo upnutí hroti

Po jednem obratovanju lahko na spajkalnici konici nastanejo škajke. Le-te je mogoče v hladnem stanju aparata odstraniti s fino žično krtačo (aparát ločite od električnega vira in izvečite konico).

Varnostni napotki:

Pred začetkom delovanja preverite, ali je Vaš električni vir konstruiran za napetost 230V. Spajkalnico konico je potrebno pri prvem segrevanju počiniti ob dodajanju talila in kostrove spajke (na primer s CFH spajkami št. 52325/52323 Lot za elektronično polnjen s talilom, št. 52328/52330 Lot za domačega mavra polnjen s talilom, št. 52335/52333 Radio lot polnjen s talilom). Spajkalniki rojstve oddajanje visoke toplote. Zato obvezno uporabite priloženi varnostni odlagalnik. Načeloma pri spajkanju uporabite stabilno, neoprijemljivo podlago ali bari podlago in se ročaji, če obstaja kovinskih delov obstaaja okoli varnostne opreke. Zato ljudi ne sme priti v stik z gorljivimi nosilci vključno s priključnimi kablom. Za preprečevanje poškodb s hlapi spajk in talila poskrbite za zadostno prezračenje. Ne izvajajte samovoljnih posegov na aparatu.

• **POZORI!** To orodje mora biti vedno odloženo na njegovem stojalu, kadar ni v uporabi.

• To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so bili podzorni ali so bili poučeni o varni rabi naprave in nevarnosti, ki iz rabe izhajajo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora. Če se oz mrežni priključni kabel tega aparata poškoduje, ga mora proizvajalec ali njegov uporabniški servis ali podobno kvalificirana oseba zamenjati, da se prepreči nevarnosti.

- Požar lahko nastane, če se z aparatom ne ravna skrbno.
- Pažite na to, da priključniki niso na pride v stik z vročino, oljem ali ostrimi robovi. Poškodovani priključni kabl lahko povzročijo požare, kratke stike in električne udare.
- Pred uporabo odstranite gorljive predmete, tekočine in pline iz delovnega področja aparata. Vaše delovno področje naj bo čisto, da preprečite nesreče.
- Pred uporabo preverite, ali je konica orodja pravilno nameščena na aparatu.
- Vroča konica orodja in njen nastavek ne smeta priti v stik s kožo, lasmi itd.
- Nevarnost opreklinj.**
- Aparat po uporabi položite na stolico in pustite, da se ohladi, preden ga pospravite.
- Aparat ne pusite brez nadzora, dokler deluje.
- Če se aparata ne uporablja, ga shranite na varnem mestu, zaščitenega pred otroci in vlago.
- Pred vsako uporabo aparat preglejte glede poškodb. V primeru poškodb ga ne uporabljajte!
- Med delovanjem poskrbite za zadostno prezračenje. Pažite na to, da ne vdihnete strupenih hlapov ali plinov. Nosite zaščitno obleko.
- Tudi pri kratkih delovnih prekinitvah aparat ločite od vira napetosti.
- Upoštevajte je potrebno nacionalne in mednarodne varnostne, zdravstvene predpise ter predpise o varstvu pri delu.

Čiščenje in vzdrževanje:

Aparat čistite izključno v ohlajenem stanju s suho krpo.

Garancija: Za uveljavljanje garancije je nujno potrebna račun. Iz garancije so izzeti vsi obrabljivi deli (kot npr. spajkalnica konice). Vsi drugi stroški kot so gas dala, transport, poštnina in embalaža gredo v primeru garancije v breme kupca.

CFH si pridržuje pravico, da morebitne nastale stroške nosi sam ali zaračuna kupcu. Garancija ne uprabiškiš tava z vzdrževanjem in vzdrževanje, ki so nastale zaradi namerne poškodbe, zlorabe, spremembe, napačne uporabe, nepravilne uporabe, obrabe, napakne montaže ali slabega vzdrževanja.

Odstranjevanje:

Prečrtani smetnjak na tem izdelku opozarja na to, da je potrebno izdelek ob koncu njegove življenjske dobe odstraniti ločeno od gospodinjiskih odpadkov. Prosimo, da v priložne vse električne ali elektronske aparata odnesete na urejena komunalna zbirna mesta v Vaši občini.

Tehnični podatki:

Priključna vrednost: Moč:	230 V - 50 Hz <p>CFH št. 52198 – 15 W CFH št. 52200 – 20 W CFH št. 52202 – 60 W CFH št. 52204 – 80 W CFH št. 52206 – 100 W</p>
---------------------------	--

Max. delovna temperatura:	CFH št. 52198 – ca. 350°C <p>CFH št. 52200 – ca. 350°C CFH št. 52202 – ca. 450°C CFH št. 52204 – ca. 490°C CFH št. 52206 – ca. 520°C</p>
---------------------------	--

Obseg dobave:

1 Navodilo za uporabo, 1 Električni spajkalnik vklj. s spajkalnico konico, 1 Odlagalnik Prosimo, da kontrolirate popolnost blaga.

Tehnične in optične spremembe pridržane.

 HU MAGYAR
--

Sziveskedjen idôt szakítani a készülék utasítás gondos elolvasásával, mielôtt üzembe helyezze a készüléket és késôbbi esetére esetére ôrizze meg azt.

Rendeltéleszérő használata:

A CFH elektromos forrasztópákák kizárólag száraz beltéri használatra vannak előírva. A CFH elektromos forrasztópákák 230 V hálózati feszültséggel működnek és csak érintésvédelemmel ellátott dugaszolózajttal használhatók. Az elektromos forrasztópákák úgy vannak megtervezve, hogy, a teljesítményükötlô függôen, egyaránt alkalmasak forrasztóós és oxidálódó légforrasztásra, mikroforrasztásra és durvábó lemeznumakára is.

Az etôl eltérô használat nem megengedett és sérülésekhez vezethet. Ezekben az esetekben a gyártó nem vállal felelôsséget.

Az elektromos készülékeknek mindig rövid felelemedési idôre van szüksegük ahhoz, hogy elérjék a végleges teljesítményüket és megolvasszák a forrasztóót. Hosszabb használat után a forrasztóószegegyen hév képzôdhet. Ezt a készülék lehűlése után egy finom drôkfôveléni el lehet távolítani (a készülékelt kezt a választani az áramforrásról és a hegyet ki kell venni).

Biztonsági előírások:

Használatba vétel elôtt ellenôrizze, hogy áramforrásának feszültsége 230 V-ra van méretezve. A forrasztóószeget az elsô használat elôtt oxidálódó és forrasztóón hozzáadásával cizzezze le (például 52325/52325 sz., oxidálódóval töltött elektroniikai forraszt., 52329/52329 sz., oxidálódóval töltött barkácsforraszt., 52335/52335 sz., oxidálódóval töltött rádióforraszt. CFH forrasztókak). A forrasztóószekek hőkezelésénél nagy, Ezért feltétlenül használja a mellékelt biztonsági leállítólábazatot. Forrasztókort mindig stabil, nem gönyökön alapon dolgozzon. A forrasztóószekekkel csakis a foganyújtákra fogja meg. A fémrészek megmérleése komoly égési sebet okoz. Ezért fen átjen vele gyöközôkhoz, illetve a csatlakozó vezetékekhez. A forrasztó és oxidálódógôzők káros hatásának elkerülése érdekében gondoskodni kell a jó szellôzésrôl. A készüléknek nem szabad önkényesen változtatásokat eszközölni.

- FIGYELEM!** Ezt a szerzsmôlt kell helyezni a leállítólábazatra, amikor nincs használatban.
- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek tapasztalat és kellô tudás nélkül használhatják akkor, ha felügyelet alatt állnak vagy ha kioktatták ôket a készülék biztonságos használatára és megértették az abból eredô veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek el tisztítási és használoi karbantartási munkákat.
- Ha megérinti ennek a készüléknek a hálózati csatlakozóvezetéket, akkor azt, veszélyeztetelése elkerülése érdekében, a gyártóval vagy végsozolgáltatással, vagy hasonló kézzelgészeti személyel kell kicseréltetni.
- Tûgyeletekhezett akkor, ha nem bányik gondosan a készülékkel.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezetékek ne érintkezzen hóvel, olajjal vagy éles szélékkel. Sérült csatlakozóvezetékek tüzeket, rövidzárlatokat és áramütéseket okozhatnak.
- Használat elôtt távolítsa el a készülék munkatartományából minden gönyökön tárgyat, felüledôket és gázt. Balesetek elkerülése érdekében tartson tisztán a munkatartományát.
- Használat elôtt ellenôrizze, hogy a szerzsmôcsúcs szabályszózerûlen van-e felhelyezve a készülékre. A szerzsmôcsúcs és tartójának nem szabad érintkeznie a bôrrrel, a hajjal stb. **Égési veszély!**
- Használat után hegyezze le a készüléket a leállítólábazatra és hagyja lehûlni, mielôtt azt elrakná.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket addig, amíg az üzemben van. A használaton kívül készüléket biztonságos helyen, portól és nedvségtôl védve tárolja.
- A készülék minden egyes üzembe helyezés elôtt ellenôrizze annak sértelenségét. Sérülések esetén ne használja!
- Üzemeltetés közben gondoskodjon a kellô szellôzésrôl. Ügyeljen arra, hogy ne lélegezzen be mérgező gôzöket vagy gázokat. Viseljen védôruházatot.
- A munka rövid megszakításakor is vállassza le a készüléket a feszültségforrásról.
- Figyelembe kell venni a nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészség- és munkavédelmi előírásokat.

Tisztítás és karbantartás:

Kizárólag lehût állapotban, száraz ruhával tisztítsa meg a készüléket.

Garancia: A garancia igénybe vételéhez elengedhetetlen a pénztárblök. A jótállás alól kivétel képez az összes kopó alkatrész (mint pl. a forrasztócsúcs). Az összes olyan más költésg, mint munkadíj, szállítás, túvárs és csomagolás, jótállási esetben a bevôt terheli. A CFH cég fenntartja magának a jogot, hogy az esetleg keletkezett költségeket saját maga viselje vagy a bevônék felszámítja. A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra vagy használoi nehézségekre, amelyek szándékos rongálás, visszaélés, változtatás, helytelen alkalmazás, nem körültekintô használat, elhasználódás, helytelen szerelés vagy rossz karbantartás révén keletkeztek.

Ártalmatlanság:

Az áthúzott kukát ábrázoló szimbólum ezen a terméken arra utal, hogy ezt a terméket az éleltartásra utasító a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Kérjük, hogy minden minden elektromos vagy elektronikus készülékelt helyi hatóságok elôlra bevezetett kommunális hulladékgyűjtô helyére juttasson el.

Techincai adatok: <p>Csatlakozási érték: Teljesítmény:</p>	230 V - 50 Hz <p>CFH No. 52198 – 15 W CFH No. 52200 – 20 W CFH No. 52202 – 60 W CFH No. 52204 – 80 W CFH No. 52206 – 100 W</p>
---	--

Max. munkahômörséklet:	CFH No. 52198 – kb. 350°C <p>CFH No. 52200 – kb. 350°C CFH No. 52202 – kb. 450°C CFH No. 52204 – kb. 490°C CFH No. 52206 – kb. 520°C</p>
------------------------	--

Szállítási terjedeleme:

1 használati utasítás, 1 elektromos forrasztópáka forrasztócsúccsal, 1 leállítólábazat

Kérjük ellenôrizze az áru hiánytalanságát.

A technikai és optikai változtatások joga fenntartva.

 RO ROMÂNÄ
--

Vä rugám sã vá rezervatî timpul necesar pentru a citi cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a pune în funcțiune aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru înțabire viitoare.

Utilizare conform destinației aparatului:
Aparatul este inclus electric CFH sunt destinate numai pentru funcționarea în zona interioară uscată.
Aparatele electrice CFH sunt adecvate unei tensiuni de rețea de 230V și au voie să fie conectate numai la prize cu contact de protecție.
Căciocane de lipit electrice sunt concepute, în funcție de mărimea puterii, pentru lipiri cu staniu și flux decupant precum și pentru microlipiri până la lucrări grosiere de tablă.
Aparatele electrice au nevoie întotdeauna de un timp scurt de încălzire, până ce se atingte puterea maximă și alajul de lipit este optim.
După ce funcționarea este întreruptă se pot forma oxidări la vârful de lipire. Acest se pot îndepărta cu o perie de sãrmă fină când aparatul este rece (separat aparatul de la sursa de curent și îndepărtați vârful).

O utilizare diferită nu este admisă și poate conduce la rãrii. În aceste cazuri nu există o răspunde a producătorului.

Aparate electrice au nevoie întotdeauna de un timp scurt de încălzire, până ce se atingte puterea maximă și alajul de lipit este optim.
După ce funcționarea este întreruptă se pot forma oxidări la vârful de lipire. Acest se pot îndepărta cu o perie de sãrmă fină când aparatul este rece (separat aparatul de la sursa de curent și îndepărtați vârful).

Indicații de securitate:

Verificați înainte de punerea în funcțiune, dacã sursa dumneavoastrã de curent este corect conectatã unei tensiuni de 230 V. Vãrful de lipit trebuie conectat la prima încãlzire prin adăugarea de flux decupant și staniu de lipit (de exemplu cu aliaje de lipit CFH nr. 52323/52325 aliaj de lipit electronic, umplut cu flux decupant, nr. 52328/52330 aliaj de lipit pentru bricioli, umplut cu flux decupant, nr. 52335/52335 aliaj de lipit pentru unelte, umplut cu flux decupant).
Aparatele de lipit dezvoltã o radiație mare de cãldurã. Utilizați de aceea neapãrat suportul de așezare, de siguranță, alãturat. Utilizați din principiu la lipire o suprafață suport stabilã, neinflamabilã.
Aparatul aparatele de lipit numai de mâner. În cazul atingerii pieselor metalice existã un pericol acut de ardere. De aceea nu trebuie sã se intre în contact cu subsentanți ardãtorã, inclusiv cu cablul de racordare. Asigurați o aerisire suficientã pentru evitarea vãmãtãrilor datoritã vaporilor de lipire și de flux decupant. Nu executați intervenții la aparat din propria inițiativã.

• **ATENȚIE!** Această sculã trebuie așezatã pe un suport dacã nu este utilizatã.
• Acetã aparat poate fi utilizat der copii cu vârsta de pã an în sus precum și de persoane cu capacitãți fizice, senzoriale sau psihice reduse sau cãrora le lipsește experiența și cunoștințele necesare, dacã ele sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și dacã înțeleg pericolule care rezultã la utilizarea aparatului. Copiii nu au voie sã se joace cu aparatul.
• Curățarea și întreținerea care trebuie efectuatã de utilizator nu au voie sã se execute de cãtre copii fãrã supraveghere.

• Dacă cablul de racordare la rețea al acestui aparat este deteriorat, atunci acestua trebuie înlocuit de cãtre producător sau de o persoanã calificatã similar, pentru a evita periclitãri.
• Poate apare un incendiu, dacã nu se manipuleazã cu atenție aparatul.
• Aveți în vedere ca cablul de racordare sã nu intre în contact cãldurã extrem de înaltã, ulei sau arginiu ascuțit. Cablurile de racordare deteriorate pot provoca incendii, scurtcircuțiile sau electrocutãri.
• Curățarea și întreținerea de utilizare trebuie efectuatã de utilizator nu au voie sã se execute de cãtre copii fãrã supraveghere.

- Verificați înainte de utilizare dacã vârful aparatului este montat coreșpunzãtor la aparat. Vãrful trebuie să fie conectat corect la sursa de alimentare și să intre în contact cu pielea, pãrul etc. **Pericol de ardere!**
- Așezați aparatul după utilizare pe suport și lãsați-l sã se răcească înainte de a-l ambala.
- Nu lãsați aparatul nesupravegheat altã timp cât este în funcțiune.
- Dacã aparatul nu este utilizat, atunci păstrați-l într-un loc care prezintã siguranță și protecție contra prãfului și umiditãții.
- Verificați aparatul în privința deteriorãrilor, înainte de fiecare punere în funcțiune. În cazul deteriorãrilor nu utilizați aparatul!
- Asigurați o aerisire suficientã în timpul funcționãrii aparatului. Aveți în vedere sã nu fie inhalatã vaporii sau gaze nocive. Purtați îmbrãcãminte de protecție.
- Separãți aparatul de la sursa de tensiune chiar și în cazul întreruperilor scurte ale lucrului.
- Trãtiți respectacule prevederile de securitate, sãnãtate și de protecție a muncii, naționale și internaționale.

Curățare și întreținere:

Curățãți aparatul numai în stare rece cu o lavetã uscatã.

Garantie:
Pentru a beneficia de garanție este neapãrat necesarã prezentarea bonului de casã. Sunt excluse de la garanție toate piesele supuse uzurã (ca ex. vârful de lipit). În cazul defectãrii produsului în timpul perioadei de garanție, produsul este reparat, uzura, montajul greșit sau înțreținerea defectuoasă.
Indepãrtare ca deseur:

Pubela de gunoi barãtã de pe acest produs vã indicã faptul cã produsul trebuie îndepãrtat separat de gunoii menajer, după scoaterea lui din uz.

Vã rugãm sã duceți în viitor toate aparatele electrice și electronice la centrele de colectare a deșeurilor, comunale, inițiate în localitatea dumneavoastrã.

Date tehnice: <p>Valoare de racordare: Putere:</p>	230 V - 50 Hz <p>CFH nr. 52198 – 15 W CFH nr. 52200 – 20 W CFH nr. 52202 – 60 W CFH nr. 52204 – 80 W CFH nr. 52206 – 100 W</p>
---	--

Temp. max. de lucru:	CFH nr. 52198 – ca. 350°C <p>CFH nr. 52200 – cca 350°C CFH nr. 52202 – cca 450°C CFH nr. 52204 – cca 490°C CFH nr. 52206 – cca 520°C</p>
----------------------	--

Volumul de livrare:

1 manual cu instrucțiuni de utilizare, 1 ciocan de lipit electric, inclusiv vãrf de lipit 1 suport de așezare

Vã rugãm sã controlãm tehnicã în privința integritãții!
Sub rezerva modificãrilor tehnice și optice.

 SK SLOVENSKY

Skôr ako použiťe prístroj, venujte prosím dostatočný čas na to, aby ste si starostlivo prečítali návod na používanie. Návod na používanie uschovajte pre prípadné potreby.
Pozútie podľa určenia:
Elektrické spájkovacky firmy CFH sú určené len na prácu vnútri a v suchom prostredí. Elektrické spájkovacky firmy CFH pracujú s menovitým napätím 230 V a smú byť zapojené len do zásuvky s ochranným kontaktom. Elektrické spájkovacky sú konštruované na použitie na mäso, potraviny a súpravy náradia.
CFH 52323/52325 pájka na rádiové spoje naplnená tavidlom). Spájkovacie prístroje vyznačujú veľké množstvo tepla. Použite preto bezpodmienečne priložený bezpečnostný stojan na odkladanie. Použite pri spájkaní vhodné stabilnú, nehorľavú podložku. Spájkovacie prístroje sú dotykajúce len na rukoväti. Pri kontakte s kovovými časťami vzniká elektróna nebezpečnostno popálenie. Prístroj vrátane prípojného vedenia je preto nesmie dostať do styku so žpälnými látkami. Aby ste neuprli ujmu na zdraví v dôsledku spájkovacích a tavivých výparov, postarajte sa o dostatočné vetranie. Nerobte žiadne svojvoľné zásahy na prístroji.

Elektrické prístroje potrebujú vždy krátky čas na zahriatie, kým sa dosiahne celý výkon a spájka sa začne tavíť. Po dlhšej prevádzke sa môžu vytvoriť na spájkovacom hrote kovové usadeniny, ktoré sa dajú odstrániť jemnou drôtenou kefou vo vychladnutom stave prístroja (prístroj odpojit od zdroja prúdu a hrot vybrať).

Bezpečnostno upozornenia:
Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je Vaš zdroj prúdu dimenzovaný na napätie 230 V. Spájkovacky nrať sa musí pri prvom ohreve počnovať pridaním taviva a spájkovacieho cínu (napr. CFH č. 52323/52325 pájka pre elektroničku naplnená tavidlom, č. 52328/52330 pájka pre domácu maľovú prácu, č. 52335/52335 pájka na rádiové spoje naplnená tavidlom). Spájkovacie prístroje vyznačujú veľké množstvo tepla. Použite preto bezpodmienečne priložený bezpečnostný stojan na odkladanie. Použite pri spájkaní vhodné zhadne stabilnú, nehorľavú podložku. Spájkovacie prístroje sú dotykajúce len na rukoväti. Pri kontakte s kovovými časťami vzniká elektróna nebezpečnostno popálenie. Prístroj vrátane prípojného vedenia je preto nesmie dostať do styku so žpälnými látkami. Aby ste neuprli ujmu na zdraví v dôsledku spájkovacích a tavivých výparov, postarajte sa o dostatočné vetranie. Nerobte žiadne svojvoľné zásahy na prístroji.

• **POZORI!** Tento prístroj sa musí odkladať na bezpečnostný stojan, pokiaľ sa nepoužíva.

• Tento prístroj smú používať deti od ôsmych rokov ako aj osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo také osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti, alebo skúsenosti, pokiaľ pracujú pod dozorom, alebo pokiaľ dostali pokyny ako s týmto prístrojom bezpečne pracovať a rozumujú riziku z neho vyplývajúceho. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti prístroj nesmú čistiť alebo ošetrovať bez dozoru.

• Pokiaľ je prípojné vedenie prístroja poškodené, musí byť vymenené výrobcom, v zákazníckom servise alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo riziku nebezpečnosti.

• Pokiaľ sa s prístrojom nenarába svedomitne, môže dôjsť k požiaru.

- Objaťe na to, aby sa prípojné vedenie prístroja nedostalo do styku z žiarom, natou či ostrými hranami. Poškodené prípojné vedenie môže spôsobiť požiar, krátke spojenie alebo úraz elektrickým prúdom.
- Pred použitím odstráňte z pracovnej oblasti prístroja horľavé predmety, horľavé kvapaliny a plny. Udržujte miesto, kde pracujete v čistote, aby ste zabránili úrazom.
- Pred uvedením do chodu skontrolujte, či je na prístroji správne nasadený hrot.
- Hroti hrot ani miesto uchytania hrotu sa nesmú dostať do styku s kožou, vlasmi atď. **Nebezpečnostvo popálenie!**

Po ukončení práce odložte prístroj na stojan a nechajte ho vychladnúť, skôr ho uskádiate.

- Nesahávejte prístroj bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, uskádiate ho na bezpečnom mieste, kde bude chránený pred prachom a vlhkosťou.
- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nie je poškodený. V prípade poškodenia prístroj nepoužívajte.
- Keď je prístroj v prevádzke, zabezpečte dostatočné vetranie. Objaťe na to, aby nedošlo k výtchnutiu jedovatých výparov alebo plynov. Používajte ochranný odev.
- Pri krátkom prerušení práce odpojte prístroj od zdroja prúdu.
- Dozrújte národne a medzinárodne predpisy o bezpečnosti, zdraví a ochrane pri práci.

Čistenie prístroja a údržba:

Prístroj je možné čistiť pouze vo vychladlom stave suchou handričkou.

Záruka:

Na uplatnenie záruky je nutný požiadavčný doklad. Záruka sa nevzťahuje na opotrebovanú, zničenú alebo zlú spájkovaciu hrot. Všetky ostatné náklady ako pracovná doba, doprava, úvoz a balenie sú v prípade záruky vykonané na náklady kupujúceho. Firma CFH si vyhradzuje právo, sama nieš eventuale vzniknuté náklady alebo ich ďalej naučíte kupujúcomu. Záruka se nevzťahuje na vady alebo problémy užívateľa vzniknuté svojvoľným poškodením, nedovoleným používaním, úpravami, nesprávnym používaním, nepozorným používaním, opotrebovaním, nesprávnou montážou alebo nevhodnou údržbou.

Likvidácia:

Symbol preškrtnutej popalnice na tomto výrobku upozorňuje na to, že sa výrobok na konci svojej životnosti nesmie likvidovať v zmesianom odpade. Likvidujte v budúcnosti všetky elektrické či elektronické prístroje v komunálnych skládkach zriadených vo Vašej obci.

Techincai údaje:

Menovitý výkon: Výkon	230 V - 50 Hz <p>CFH č. 52198 – 15 W CFH č. 52200 – 20 W CFH č. 52202 – 60 W CFH č. 52204 – 80 W CFH č. 52206 – 100 W</p>
-----------------------	---

Maximálna pracovná teplota:	CFH č. 52198 – asi 350°C <p>CFH č. 52200 – asi 350°C CFH č. 52202 – asi 450°C CFH č. 52204 – asi 490°C CFH č. 52206 – asi 520°C</p>
-----------------------------	---

Obsaň balenie:
1 Návod na používanie, 1 Elektrická spájkovacka vrátane hrotu, 1 Stojan na odkladánie Skontrolujte prosím, či je balenie kompletné.

Techincai a optické zmeny vyhradené.

 SE SVENSKA

Var god ta dig tid til læs någø igenom brugsanvisningen inden du bôrjar anvãnda verktyget och fôrvara den väl, så att du alltid har den till hands om du har någø frãga.

Fôrskrivnen anvãndning:
De elektriska lôdkolvarna frãn CFH ska endast anvãndas inomhus och pã en torr plats.

CFH-elverktyg är konstruerade för en nominell spãnning på 230 V och får endast anslutas till eluttag med skyddsôkontakt.

De elektriska lôdkolvarna är, beroende på effekten, konstruerade för tennlôdning med lôdttenn och flussmedel, för mikrolôdning eller för grôvre plãtarbeten.

Det är inte tillãtt att anvãnda dessa verktyg på annat ås fôrskrivet sãtt, eftersom det annars finns risk att skada sig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som följd av att verktyget anvãndes på annat ås fôrskrivet sãtt.

Alla elektriska lôdverktyg krãver en kort uppvãrmingstid tills de har sin maximala effekt och fôr att lôdmaterialet ska kunna smãlta. Om du har anvãnt lôdkolven länge kan det bildas flagningar på lôdspetsen. Dessa kan du ta bort med en fin stãlborste i kallt tillãnd (dãr du uttaket ur eluttaget och ta ur spetsen).

Sãkerhetsanvisningar:

Kontrollera alltid fôrre om den el som du har hemma stãmmet ôverens med den nominella spãnningen på 230 V. Vid den första uppvãrmingen ska lôdspetsen fôrtnnas med hjãlp av flussmedel eller lôdttenn (t.ex. med CFH-lôdmedel nr. 52323/52325 flussmedelsfyllt elektroniklôdmedel, nr 52328/52330 flussmedelsfyllt radiolôdmedel). Lôdverktyg anvãnd aldrig fôr att fôrãndra ett uttãk eller att andas in ånga från lôd- och svetsmaterial. Fôrãndra aldrig sjãlv någø på lôdverktyget.

- SE UPP!** Detta verktyg ska alltid placeras på lôdkolvslãmning när det inte anvãnds. Denna enhet kan anvãndas av barn frãn 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental fôrma eller som saknar erfarenhet och kunskap, sãvida de ôvervakas eller har fãtt instruktioner om hur enheten anvãnds på ett sãkert sãtt och fôrstår de drãv resulterande fôrorna. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och anvãndarunderhãll får inte göras av barn om de inte är tillvãrdsamma.
- Om verktygets anslutningskabel har tagit skada på någø sãtt ska den bytas ut antingen av tillverkaren, tillverkarens kundservice eller av en för sådana arbeten kvalificerad person.
- Kãnk alltid på att det finns risk att det bôrjar brinna om du inte är mycket fôrsk